

SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



GODINA / YEAR XV

SARAJEVO, 29.9.2022.

BROJ / NUMBER: 4.8

MJESEČNI INDIKATORI STATISTIKE SMJEŠTAJA U TURIZMU Prvi rezultati za avgust/kolovoz 2022.

MONTHLY INDICATORS OF ACCOMMODATION STATISTICS First results for August 2022

Ukupan broj dolazaka turista u avgustu/kolovozu 2022. godine iznosio je 143.715 što je za 27,4% više u odnosu na avgust/kolovoz 2021. godine, a u odnosu na juli/srpanj 2022. godine veći je za 13,1%. Učešće domaćih turista je 25,4%, a stranih turista 74,6%.

In August 2022 total number of tourist arrivals was 143.715 what is 27.4% more than in August 2021 and 13.1% more than in July 2022. Share of domestic tourist arrivals was 25.4% and foreign tourist's share was 74.6%.

Ukupan broj noćenja turista u avgustu/kolovozu 2022. godine iznosio je 346.436 što je za 20,3% više u odnosu na avgust/kolovoz 2021. godine, a u odnosu na juli/srpanj 2022. godine veći je za 15,7%. Učešće domaćih turista je 24,0%, a stranih turista 76,0%.

In August 2022 total number of tourist nights spent was 346.436 what is 20.3% more than in August 2021 and 15.7% more than in July 2022. Share of domestic tourist arrivals was 24.0% and foreign tourist's share was 76.0%.

Prema vrsti smještajnog objekta najveći broj noćenja je ostvaren u okviru vrste Hoteli i sličan smještaj sa učešćem od 93,4%.

According to the type of accommodation facility the highest number of nights spent was realised in Hotels and similar accommodation with share of 93.4%.

U strukturi noćenja stranih turista najviše noćenja ostvarili su turisti iz Ujedinjenih Arapskih Emirata (10,5%), Saudijske Arabije (7,8%), Hrvatska (7,2%), Njemačka (6,3%) i Kuvajt (5,4%) što je ukupno 37,2%. Turisti iz ostalih zemalja ostvarili su 62,8% noćenja.

Concerning the structure of foreign tourist nights, the most of them (37.2%) were realised by tourists from United Arab Emirates (10.5%), Saudia Arabia (7.8%), Croatia (7.2%), Germany (6.3%) and Kuwait (5.4%). Tourists from other countries realized 62.8% of tourist nights spent.

Broj raspoloživih kreveta u avgustu/kolovozu 2022. godine iznosio je 30.272 što je za 7,1% više u odnosu na avgust/kolovoz 2021. godine. Neto stopa iskorištenosti kreveta za vrstu Hoteli i sličan smještaj na području Federacije BiH iznosila je 41,0 %.

Number of permanent bed places was 30.272 in August 2022 what is 7.1% more than in August 2021. Net occupancy rate of bed places for Hotels and similar accommodation was 41.0%.

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	VIII 2022	Index $\frac{\text{VIII } 2022}{\text{VII } 2022}$	Index $\frac{\text{VIII } 2022}{\text{VIII } 2021}$	Struktura %	VIII 2022	Index $\frac{\text{VIII } 2022}{\text{VII } 2022}$	Index $\frac{\text{VIII } 2022}{\text{VIII } 2021}$	Struktura %
UKUPNO TOTAL	143.715	113,1	127,4	100,0	346.436	115,7	120,3	100,0
Domaći Domestic	36.498	110,6	101,1	25,4	83.073	114,1	95,3	24,0
Strani Foreign	107.217	114,0	139,8	74,6	263.363	116,2	131,2	76,0

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PREMA VRSTI SMJEŠTAJNOG OBJEKTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY TYPE OF ACCOMMODATION FACILITY

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	VIII 2022	Index $\frac{\text{VIII } 2022}{\text{VII } 2022}$	Index $\frac{\text{VIII } 2022}{\text{VIII } 2021}$	Struktura %	VIII 2022	Index $\frac{\text{VIII } 2022}{\text{VII } 2022}$	Index $\frac{\text{VIII } 2022}{\text{VIII } 2021}$	Struktura %
UKUPNO TOTAL	143.715	113,1	127,4	100,0	346.436	115,7	120,3	100,0
Hoteli i sličan smještaj Hotels and similar accommodation	135.620	112,8	126,4	94,4	323.383	115,4	118,6	93,4
Odmarašta i slični objekti za kraći odmor Holiday and other short-stay accommodation	6.267	111,5	149,8	4,4	18.807	114,5	150,5	5,4
Kampovi i prostori za kampiranje Camps and camping grounds	1.630	149,1	138,3	1,1	3.936	144,8	147,9	1,1
Ostali smještaj Other accommodation	198	111,2	198,0	0,1	310	116,5	176,1	0,1

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PO ZEMLJAMA PREBIVALIŠTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY COUNTRY OF RESIDENCE

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	VIII 2022	Index VIII 2022 VII 2022	Index VIII 2022 VIII 2021	Struktura %	VIII 2022	Index VIII 2022 VII 2022	Index VIII 2022 VIII 2021	Struktura %
UKUPNO STRANI <i>TOTAL</i>	107.217	114,0	139,8	100,0	263.363	116,2	131,2	100,0
od toga: <i>of which:</i>								
Ujedinjeni Arapski Emirati <i>United Arab Emirates</i>	8.366	106,4	92,2	7,8	27.730	107,4	86,5	10,5
Saudijska Arabija <i>Saudi Arabia</i>	7.890	95,7	89,1	7,4	20.431	96,6	87,3	7,8
Hrvatska <i>Croatia</i>	9.556	145,0	168,1	8,9	18.992	163,6	163,6	7,2
Njemačka <i>Germany</i>	7.010	136,6	121,1	6,5	16.477	134,0	115,8	6,3
Kuvajt <i>Kuwait</i>	3.560	125,5	122,6	3,3	14.238	126,7	110,2	5,4
Turska <i>Turkey</i>	6.722	92,9	222,4	6,3	10.172	95,2	155,1	3,9
Francuska <i>France</i>	2.870	137,5	125,7	2,7	10.074	136,9	135,1	3,8
Slovenija <i>Slovenia</i>	4.366	134,0	172,4	4,1	9.536	134,2	185,6	3,6
Srbija <i>Serbia</i>	4.455	134,6	119,0	4,2	9.530	143,3	106,3	3,6
Italija <i>Italy</i>	4.406	207,1	270,8	4,1	9.513	226,6	319,1	3,6
Ostale zemlje <i>Other countries</i>	48.016	105,8	154,1	44,7	116.670	107,4	154,7	44,3

METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

TURIZAM

Izvori i metode prikupljanja podataka

Podaci o kapacitetima za smještaj, broju dolazaka i noćenja turista po vrstama objekata i prema zemlji prebivališta dobiveni su iz istraživanja Mjesečni indikatori statistike smještaja u turizmu (obrazac TU-11).

Istraživanje se provodi na osnovu/temelju Zakona o statistici u Federaciji BiH („Sl. Novine FBiH” br. 63/03 i 9/09). Opširnija metodološka objašnjenja objavljena su na internet stranici Federalnog zavoda za statistiku <http://fzs.ba/index.php/klasifikacije-i-metodologije/english-metodologije/turizam/>

Jedinice posmatranja su poslovni subjekti (preduzeća, obrtnici, zadruge, ustanove, udruženja itd.) i njihove jedinice u sastavu koji su prema KD BiH 2010 registrovani u granama: 55.1 (hoteli i sličan smještaj), 55.2 (odmarališta i slični objekti za kraći odmor), 55.3 (kampovi i prostori za kampiranje), 55.9 (ostali smještaj); zdravstvene ustanove u kojima osobe same snose naknadu za medicinsku rehabilitaciju odnosno svoj boravak; poslovni subjekti koji se bave posredovanjem u smještaju gostiju u: seljačkim domaćinstvima, kućama, kampovima, apartmanima i sobama, koje neposredno iznajmljuju građani/domaćinstva.

Turist je svaka osoba koja u mjestu izvan svog prebivališta provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju, radi odmora ili rekreacije, zdravlja, studija, sporta, religije, porodice, poslova, javnih misija i skupova.

Domaći turist je svaka osoba sa prebivalištem u Bosni i Hercegovini koja u nekom mjestu u Bosni i Hercegovini, izvan mjesta svog prebivališta, provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Stranim turistima smatraju se sve osobe koje u Bosni i Hercegovini nemaju stalno prebivalište, a provedu najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Soba je jedinica koju čini jedna soba ili skupina soba čineći nedjeljivu iznajmljivačku cjelinu u smještajnom objektu ili boravištu. Sobe mogu biti jednokrevetne, dvokrevetne ili višekrevetne zavisno da li su opremljene stalno za smještaj jedne, dvije ili više osoba. Ako se soba koristi za stalni boravak za više od godinu dana, ne treba da bude uključena. Vile, seoske kuće, drvene kolibe, bungalovi, kabine i apartmani se trebaju tretirati kao sobe tj. kao jedna jedinica (jedna soba).

Broj kreveta u objektu ili boravištu je određen brojem osoba koje mogu prenoćiti u krevetima, ignorišući bilo kakve dodatne ležaje koji bi se mogli namjestiti na zahtjev gosta. Termin krevet se primjenjuje na jedan krevet, dvostruki krevet se računa kao dva kreveta. Krevet je jedinica koja služi za mjerenje kapaciteta bilo kojeg tipa smještaja.

Stopa iskorištenosti kreveta u referentnom mjesecu se dobije tako što se broj ukupnih noćenja podijeli sa brojem raspoloživih kreveta i brojem radnih dana u datom mjesecu. Dobiveni rezultat se množi sa 100 da bi se izrazio u procentima.

NOTES OF METHODOLOGY

TOURISM

Source and methods of data collection

Data on capacities, the number of tourist arrivals and tourist nights by type of accommodation and country of residence are collected through Monthly indicators of accommodation statistics (Form TU-11).

This survey is conducted on the bases of Law on Statistical Survey in the F B&H ("Official Gazette FB&H No." 63/03 and 9/09). More details of this survey are published in the Methodology on the web site of Federal Institute for Statistics of FBiH <http://fzs.ba/index.php/klasifikacije-i-metodologije/english-metodologije/turizam/>

Report units are business entities (enterprises, entrepreneurs, institutions, associations etc.) and their parts registered according to the CA BiH under section I – 55.1 (hotels and similar accommodation), 55.2 (holiday and other short - stay accommodation), 55.3 (camps and camping grounds), 55.9 (other accommodation), health institutions for their facilities in which persons stay for medical rehabilitation (costs are on persons themselves), business entities and parts thereof engaged in tourist stay in rural households, houses, camps, apartments and rooms directly rented by private persons/households.

Tourist is every person who, outside his place of permanent residence, spends at least one night in a hotel or another accommodation facility for reasons of rest, recreation, health, study, sport, religion, family, business, public tasks or meeting.

Domestic tourist is a person with permanent residence in Bosnia and Herzegovina who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility outside their place of residence.

Foreign tourist is a person with permanent residence outside Bosnia and Herzegovina who temporarily resides in Bosnia and Herzegovina and who spends at least one night in a hotel or same other accommodation facility.

A bedroom in an accommodation establishment is the unit formed by one room or groups of rooms which are rented by tourists as a whole. Rooms may be single, double or multiple, depending on whether they are equipped permanently to sleep one, two or several persons. If the room is used as a permanent residence, for more than a year, it should not be included. Villas, cottages, wood huts, bungalows, cabins and apartments shall be treated like rooms, i.e. to be count as one unit (e.g. one bedroom).

The number of bed places in an accommodation establishment is determined by the number of persons who can stay overnight in beds set up in the establishments, ignoring any extra beds that may be set up by customer request. The term bed place applies to a single bed. A double bed is counted as two bed places. This unit serves to measure the capacity of any type of accommodation.

The occupancy rate of bed places in reference month is obtained by dividing the total number of overnight stays by the number of bed places on offer and the number of days when the bed places are actually available for use. The result is multiplied by 100 to express the occupancy rate as a percentage.

Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51
Elektronska pošta/E-mail: fedstat@fzs.ba, Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

Odgovorne osobe:
Sanja Ambrožić, pomoćnik direktora za Sektor poslovnih statistika
Doc. dr. Emir Kremić, direktor

Persons responsible:
Sanja Ambrožić, Assistant Director for Sector of business statistics
Assist. Prof. Dr. Emir Kremić, Director General

Saopćenje pripremili: Dženana Vreto, Nikola Radović, Fatima Demirović
Prepared by: Dženana Vreto, Nikola Radović, Fatima Demirović

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor <i>Those using data from this issue are requested to state the source</i>

Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu
First Release data are published on the Internet